

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

13 OCTOBRE 1983

Projet de loi portant approbation des Actes internationaux suivants :

- a) **Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, et Annexes, faites à Londres le 2 novembre 1973;**
- b) **Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, et Annexe, faites à Londres le 17 février 1978**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. de BRUYNE**

1. Introduction

L'origine et le contenu de la Convention de 1973 et du Protocole de 1978 sont précisés aux pages 1 à 4 de l'exposé des motifs du projet de loi d'approbation.

Pour la clarté, nous donnons ci-dessous un résumé des différents protocoles et des annexes à la convention.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Van der Elst, président; Chabert, Close, Coppens, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. T. Declercq, Delmotte, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Geldolf, Gijs, Mme Hanquet, MM. Humblet, Marmenout, Van Herck et de Bruyne, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Deprez, Van den Broeck et Vanhaverbeke.

R. A 12755*Voir :***Document du Sénat :**

491 (1982-1983) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

13 OKTOBER 1983

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende Internationale Akten :

- a) **Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van verontreiniging door schepen, en Bijlagen, opgemaakt te Londen op 2 november 1973;**
- b) **Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van verontreiniging door schepen, en Bijlage, opgemaakt te Londen op 17 februari 1978**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER de BRUYNE**

1. Inleiding

De oorsprong en de inhoud van het verdrag van 1973 en van het protocol van 1978 worden uiteengezet in de memorie van toelichting, blz. 1 tot en met 4.

Duidelijkheidshalve wordt hieronder in het kort de inhoud weergegeven van de verschillende protocollen en bijlagen bij het verdrag.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Van der Elst, voorzitter; Chabert, Close, Coppens, Daems, Mevr. De Backer-Van Ocken, de heren T. Declercq, Delmotte, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Geldolf, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Humblet, Marmenout, Van Herck en de Bruyne, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Deprez, Van den Broeck en Vanhaverbeke.

R. A 12755*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

491 (1982-1983) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Protocole I

Dispositions concernant l'envoi de rapports sur les événements entraînant ou pouvant entraîner le rejet de substances nuisibles (en application de l'article 8 de la Convention).

Protocole II

Arbitrage

Annexe I : Règles relatives à la prévention de la pollution par les hydrocarbures.

Appendice I : Liste d'hydrocarbures.

Appendice II : Modèle du certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures.

Appendice III : Modèle du registre des hydrocarbures.

Annexe II : Règles relatives à la prévention de la pollution par les substances liquides nocives transportées en vrac.

Appendice I : Directives pour le classement en catégories des substances liquides nocives.

Appendice II : Liste des substances liquides nocives transportées en vrac.

Appendice III : Liste des autres substances liquides transportées en vrac.

Appendice IV : Registre de la cargaison pour les navires transportant des substances liquides nocives en vrac.

Appendice V : Modèle de certificat international de prévention de la pollution liée au transport des substances liquides nocives en vrac (1973).

Annexe III : Règles relatives à la prévention de la pollution par les substances nuisibles transportées par mer en colis, ou dans des conteneurs, des citernes mobiles, des camions-citernes ou des wagons-citernes.

Annexe IV : Règles relatives à la prévention de la pollution par les eaux usées des navires.

Appendice de l'Annexe IV : Modèle de certificat international de prévention de la pollution par les eaux usées (1973).

Annexe V : Règles relatives à la prévention de la pollution par les ordures des navires.

2. Discussion et votes

Un membre aimerait savoir si l'entrée en vigueur de la présente convention permettra d'enrayer la pollution de la mer par le déversement de déchets radioactifs.

Le Ministre des Relations extérieures répond que la convention précitée ne s'applique pas aux déchets radioactifs.

Protocol I

Bepalingen inzake meldingen van voorvallen met schadelijke stoffen (overeenkomstig artikel 8 van het Verdrag).

Protocol II

Arbitrage

Bijlage I : Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door olie.

Aanhangsel I : Lijst van oliesoorten.

Aanhangsel II : Model van het internationaal certificaat van voorkoming van verontreiniging door olie.

Aanhangsel III : Model van het oliejournaal.

Bijlage II : Voorschriften voor het beheersen van verontreiniging door schadelijke vloeistoffen in bulk.

Aanhangsel I : Richtlijnen voor de indeling in categorieën van schadelijke vloeistoffen.

Aanhangsel II : Lijst van in bulk vervoerde schadelijke vloeistoffen.

Aanhangsel III : Lijst van andere in bulk vervoerde vloeistoffen.

Aanhangsel IV : Ladingjournaal voor schepen voor het vervoer in bulk van schadelijke vloeistoffen.

Aanhangsel V : Model van internationaal certificaat van voorkoming van verontreiniging voor het vervoer van schadelijke vloeistoffen in bulk (1973).

Bijlage III : Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door schadelijke stoffen die op zee worden vervoerd in verpakte vorm, of in vrachtcontainers, losse tanks of in tankwagens voor weg- en spoorwegvervoer.

Bijlage IV : Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door sanitair afval van schepen.

Aanhangsel bij bijlage IV : Model van internationaal certificaat van voorkoming van verontreiniging door sanitair afval.

Bijlage V : Voorschriften ter voorkoming van verontreiniging door vuilnis van schepen.

2. Bespreking en stemmingen

Een lid vraagt of de verontreiniging van de zee door kernafvalstoffen door de inwerkingtreding van dit verdrag kan worden bestreden.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen antwoordt dat dit verdrag niet van toepassing is voor de kernafvalstoffen.

Un membre fait remarquer que les ports doivent disposer de moyens techniques pour rendre possible l'application de la convention. Il aimerait savoir si les ports belges disposent de l'équipement nécessaire.

Le Ministre répond que c'est précisément pour cette raison que la Belgique n'approuvera pas en même temps toutes les annexes à la convention.

Pour ce qui est de la prévention de la pollution par les hydrocarbures, il n'y a pas de gros problèmes, étant donné que le port d'Anvers est pourvu des installations nécessaires.

Aux termes du protocole de 1978, l'annexe II (pollution par les substances liquides nocives transportées en vrac) ne prendra effet que trois ans après l'entrée en vigueur de la convention de 1973.

La ratification des annexes III, IV et V est facultative : la plupart des pays ne les ont pas ratifiées.

Lors de son adhésion, la Belgique a l'intention d'émettre des réserves qui consistent à différer la ratification de ces dernières annexes.

Leur application implique en effet des investissements considérables si l'on veut neutraliser le déversement de substances nocives, les ordures des navires et leurs eaux usées.

La convention de 1973 et le protocole de 1978 sont entrés en vigueur le 2 octobre 1983.

*
**

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
H. de BRUYNE.

Le Président,
F. VAN DER ELST.

Een lid merkt op dat de havens over technische middelen moeten beschikken om de toepassing van het verdrag mogelijk te maken. Hij wenst te weten of de Belgische havens over de nodige uitrusting beschikken.

De Minister antwoordt dat dit precies de reden is waarom alle bijlagen bij het verdrag niet tegelijkertijd door België zullen worden aanvaard.

Omtrent de voorkoming van verontreiniging door olie stelt er zich geen groot probleem : de haven van Antwerpen is voorzien van de nodige installaties.

Volgens het protocol van 1978, zal de bijlage II (Verontreiniging door schadelijke vloeistoffen in bulk) slechts in werking treden drie jaar na het van kracht worden van het verdrag van 1973.

De bijlagen III, IV en V zijn facultatief aanvaardbaar : de meeste landen hebben ze niet aanvaard.

België is voornemens bij de toetreding een voorbehoud te maken dat ertoe strekt de aanvaarding van deze laatste bijlagen uit te stellen.

De toepassing van deze bijlagen veronderstelt immers aanzienlijke investeringen om de afval van schadelijke stoffen, de scheepsafval en het afvalwater van schepen op te vangen.

Het verdrag van 1973 en het Protocol van 1978 zijn in werking getreden op 2 oktober 1983.

*
**

Het ontwerp van wet is bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. de BRUYNE.

De Voorzitter,
F. VAN DER ELST.